

1. Identificación de las Partes

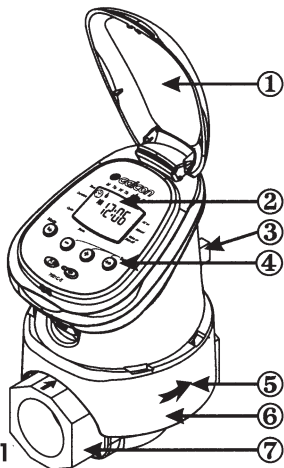


Figura 1

1. Tapa superior
2. Pantalla del programador
3. Mando de apertura manual (válvula).
4. Botones de programación y operación.
5. Flecha de dirección del flujo del agua
6. Protector
7. Válvula hidráulica

2. Configurando el Programador de riego

2.1 Instalación física del programador

Para asegurar el funcionamiento correcto del riego, el programador debe instalarse junto con otros elementos (Figura 2) Llave de paso (1), Filtro de agua (2) y programador (3). Es importante colocar estos componentes con la flecha indicadora de flujo en la dirección del flujo de agua.

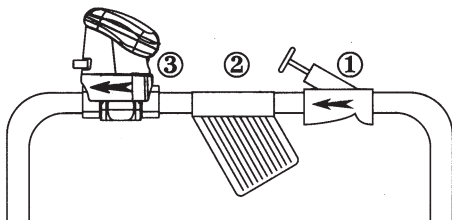
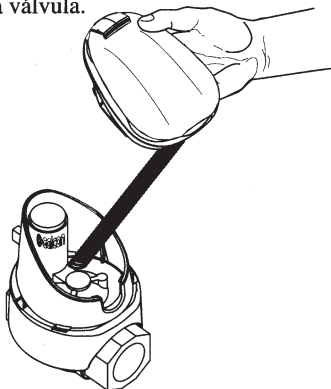


Figura 2

2.2 Instalación de la Pila

1. Manteniendo la parte superior del programador por encima del mando de apertura manual, efectúe un giro firme hacia arriba para liberar el programador del protector de la válvula.



2. Coloque el programador boca abajo y presione con firmeza para levantar la tapa del compartimiento de la pila (1).

3. Inserte primero el extremo inferior de la pila (2), luego oprima en el extremo superior (3) para asegurarse de que la pila esté firme en su lugar.

☞ Use sólo pilas alcalinas.

☞ Nota: La polaridad de las pilas está marcada en el compartimento de las pilas

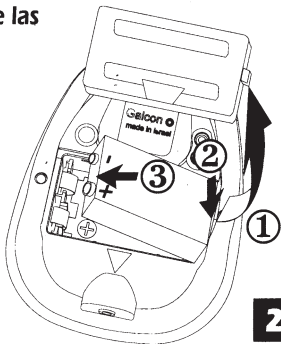


Figure 3

4. Coloque la tapa del compartimento de la pila en su lugar, asegurándose de que se haya formado un triángulo en la parte inferior del programador.

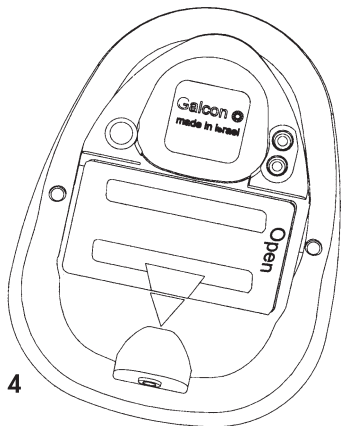


Figura 4

Cambio de pilas:

1. Quite la tapa del compartimento de la pila (1)
2. Levante primero el extremo inferior de la pila (2). Si es necesario, use el extremo plano de un destornillador.

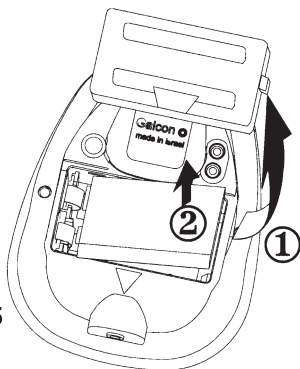


Figura 5





 Quitar la pila desde el extremo superior puede dañar las conexiones.

3. Programación de Riego

Para poder programar un riego semanal (ejemplo de programación semanal en la sección 3.3) o riego cíclico (sección 3.4), debemos conocer el método de programación y fijar la hora actual y el día de la semana en el programador.

3.1 Método de Programación









El programador digital de riego se programa con 4 botones:

-  Paso de programación – se usa para seleccionar el modo de programación apropiado (ej. Modo de configuración del reloj).
 -  Selección de parámetros – usado para seleccionar el parámetro a cambiar (ej. hora, minuto, etc). Para implementar el cambio, el parámetro seleccionado debe estar parpadeando.
 -  Incremento de dato (incremento) – aumenta el valor del parámetro seleccionado (ej. Aumenta una hora).
 -  Reducción de dato (disminución) – baja el valor del parámetro seleccionado (ej. Reduce una hora).
- * Tras unos segundos sin pulsar ningún botón, el programador vuelve a la pantalla inicial (Hora).
- * **Riego de emergencia:** Si no se pulsa ningún botón, el reloj va a parpadear continuamente. Después de 10 minutos, el programador va a autoprogramarse un riego de 5 minutos en un ciclo de 24 horas.



3. 2 Fijando la Hora Actual & Día de la Semana

La hora actual y día de la semana deben fijarse como se muestra a continuación:




Configurando el Reloj:


1. Pulse  varias veces hasta que aparezca .
2. Pulse . El dígito de hora parpadea. Fije la hora actual con la ayuda de  y .
- (Nota: Las designaciones de AM y PM aparecen.)
3. Pulse . El dígito de minutos parpadea. Fije el minuto actual con la ayuda de  y .



Cambio del formato del reloj (AM/PM ó 24H): Con los dígitos de la hora parpadeando, pulse a la vez los botones  y  para cambiar el formato del reloj de AM/PM (configuración de fábrica) a 24H. Para devolver el reloj al formato AM/PM, repite la acción.

Fijando el Día de la Semana:

1. Pulse  hasta que aparezca una gota parpadeando en la parte superior de la pantalla.
2. Fije la gota en el día actual de la semana pulsando el  ó el .

* Los dígitos de visualización van a dejar de parpadear después de 5 segundos. Si el último parámetro deja de parpadear antes de que usted haya terminado de programar, pulse  para continuar el proceso.

3.3 Programación de un programa de riego semanal (configuración de los días de la semana)



En este ejemplo, queremos programar riego de 10 minutos, con tres arranques diarios: 8:00AM (8:00), 1:00PM (13:00) y 7:00PM (19:00), los martes y viernes.

Programación de la duración del riego:

1. Pulse  hasta que aparezca  al lado de Duración.

Los dígitos

de la hora parpadean (0).

2. Pulse  ó  para


cambiar la duración

del riego en horas

enteras (en este



ejemplo, deje las

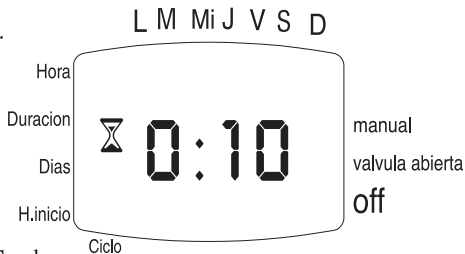
horas en 0).

3. Pulse  para



seleccionar


los dígitos de minutos. Con los

dígitos de minutos parpadeando, pulse  o  para establecer el tiempo de riego en minutos (en este ejemplo: 10 minutos).



Programación de los días de riego:


1. Pulse  hasta que aparezca  al lado de días. Si está programando el programador por primera vez, la palabra **OFF** aparecerá en la pantalla.

2. Al pulsar  una vez aparecerá una gota parpadeando  debajo de L (lunes), en la parte superior de la pantalla. Pulsando  una vez, la gota avanzará un día colocándose debajo de M

(martes). Cuando parpadea,

la gota marca el día de la

semana que se quiere



programar. Pulsando  el día se queda

seleccionado para riego,

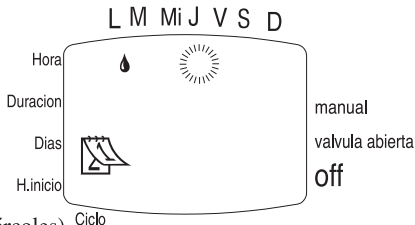
convirtiendo la gota en

gota fija, y otra gota aparecerá

parpadeando debajo de Mi (miércoles).

Para invertir la selección, hay que pulsar  hasta que la gota fija del día que se quiere quitar del plan de riego parpadee. Si pulsa  este día se quedará anulado y la gota desaparecerá".

(para este ejemplo, deje seleccionados el martes y viernes).

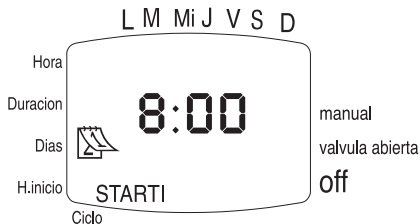


Configuración de la hora / día inicial del riego:

1. Pulse . Aparecerá START I (primer inicio) en la pantalla. Si está programando el programador por primera vez, la palabra OFF aparecerá parpadeando. Pulse o . La hora en pantalla comenzará a parpadear.

2. Mediante o , configure la hora inicial a 8:00 AM (tenga en cuenta los indicadores AM y PM). Repita esta operación para el segundo período de riego (STARTII) a 1:00 PM, y para el tercer período de riego (STARTIII) a las 7:00 PM.

3. Pulse . STARTIV aparecerá en pantalla. Para este ejemplo, deje el último arranque (STARTIV) en 'OFF'. Si ya tiene la hora inicio introducida en este arranque, puede anularla pulsando los botones ó hasta que aparezca 'OFF' en la pantalla (el cuarto arranque quedará anulado).



3.4 Configuración de un programa cíclico de riego

En este ejemplo, queremos programar un riego cíclico que dura hora y media, con arranque cada 3 días a las 10:45AM (10:45), a partir del martes. Para programar un riego cíclico, debemos borrar los días del riego semanal, hasta que aparezca la palabra 'OFF' al lado de

Configuración de la duración del riego:




1. Pulse hasta que aparezca junto a "Duración". Los dígitos de la hora parpaddeen.

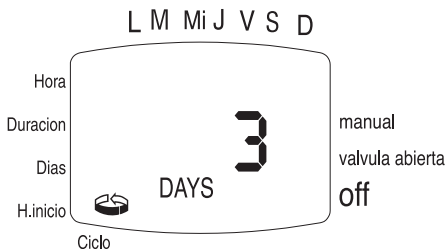
2. Fije el valor de los dígitos de la hora en 1, pulsando ó .

3. Pulse para seleccionar los dígitos de los minutos (para que comiencen a parpadear) y fije el valor en 30 minutos, pulsando ó .











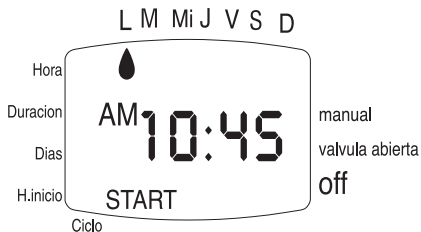
Configuración del ciclo de riego:

1. Pulse  hasta que aparezca  y la palabra OFF parpadee en la pantalla.
2. Pulse  hasta que aparezca DAYS (días) en la pantalla y el dígito 3 parpadee.



Configuración de la hora /día inicial del riego:

1. Pulse . Aparecerá START (inicio) con la hora parpadeando.
2. Pulse  y  hasta que aparezca 10 AM en la pantalla.
3. Pulse  una vez. Los minutos empezarán a parpadear.
4. Pulse  y  fijando los minutos en 45.
5. Pulse  una vez. El marcador bajo L (lunes) empiece a parpadear.
6. Pulse  una vez. El marcador que parpadea indicará M (martes).



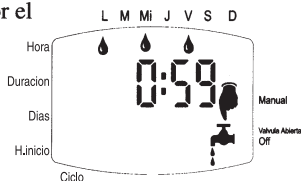
Nota: en un programa cíclico, los días de riego pueden variar de semana a semana según la duración del ciclo. Si desea cambiar el programa de riego a un programa semanal, debe fijar el ciclo en modo OFF.

3.5 Ejecución Manual del programa de riego

Esta opción abre la válvula por el período de riego definido.

La ejecución del riego manual no interfiere con el riego programado (se añade a el).

La ejecución del riego manual no es posible cuando la pantalla parpadea.



Operación: Pulse **MANUAL**. Al lado de 'Manual' aparecerá el icono y por debajo el icono .

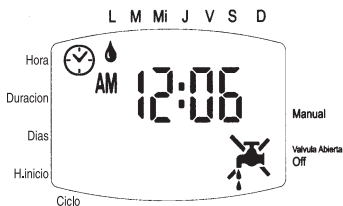
Cuando el programador ejecuta un riego de modo automático o manual, aparecen en la pantalla los días de riego que corresponden al programa semanal o cíclico, junto con el tiempo restante para finalizar el riego (establecido en el programa).


Cancelando la Operación: Pulse **MANUAL** otra vez. Los símbolos de grifo y de mano van a desaparecer de la pantalla.


- * Si la duración del riego es cero (0:00), el riego no se va a iniciar
- * El riego manual no se puede efectuar mientras el programador se programa (pantalla parpadeando)

3.6 Anulación del programador de riego

Esta opción se usa para suspender temporalmente la operación del programador de riego, por ejemplo, mientras está lloviendo. El programa de riego permanece en la memoria del programador pero no se volverá a ejecutar hasta que se cancela la anulación.




Anulación: Pulse **RAIN OFF** por 3 segundos consecutivos hasta que aparezca el símbolo 

Cancelar Anulación: Pulse **RAIN OFF** por 3 segundos consecutivos para activar de nuevo el programador de riego. El símbolo  va a desaparecer

* Durante la anulación, el botón **MANUAL** no va a funcionar.

4. Pantallas adicionales

4.1 Advertencia Intermitente de Batería Baja

Cuando aparece en la pantalla un icono parpadeando de la pila , es señal de que la pila está baja y que se tiene que cambiar. En este punto, la batería todavía tiene una cantidad limitada de energía para la operación de la válvula. La batería debe ser reemplazada rápidamente.

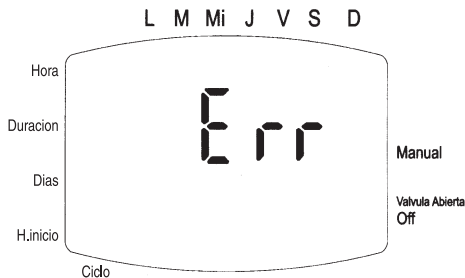
Si la pila no se cambia, el programador de riego va a continuar abriendo la válvula 8 veces según la programación. Luego va a suspender el riego y la palabra 'OFF' aparecerá en la pantalla.

Los datos del Programa van a ser retenidos por 30 segundos durante el cambio de batería.

4.2 Error de Programación

En el programa cíclico (ver sección 3.4) si el tiempo de riego es igual o mayor que el ciclo de riego, la palabra **Err** va a aparecer en pantalla.

Para cancelar el error, oprima  para incrementar el ciclo de riego.



5. Apertura manual de la válvula

La válvula de riego puede abrirse y cerrarse independientemente del programador.

La operación manual de la válvula es útil para ejecutar un riego inmediato - sin tiempo predeterminado, sin tener que ejecutar el riego a través del programador y sin pila (o cuando está agotada)

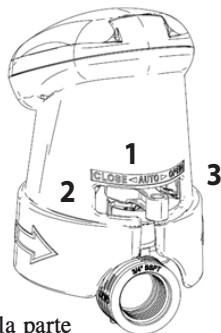


Figura 6

El mando de operación manual se encuentra en la parte trasera de la válvula, en la sección inferior del protector. La palanca de apertura mecánica es de color negro.

La palanca tiene 3 posiciones:

1. Posición media - Automático (AUTO)
2. Girar en sentido horario, en cualquier posición – Cerrado (CLOSE)
3. Girar en sentido antihorario – Abierto (OPEN)

En condiciones de funcionamiento normal, la palanca debe estar en el medio, posición AUTO.

*De ser necesario reemplazar el solenoide, no hay necesidad de desarmar el aro azul que está debajo.

6. Mantenimiento

- * Quite la pila si el programador no va a usarse en un período largo.
- * La instalación de un filtro en la tubería de agua, antes del programador, es esencial. Limpie el filtro siempre que sea necesario. El funcionamiento de una válvula sin filtro puede causar deficiencias en el sistema.
- * En condiciones normales, la batería (alcalina) debe durar por lo menos un año.
- * Presión de agua recomendada: **1 – 8 ATM (bar)**. Si se requiere un regulador de presión, debe instalarse antes del programador en la línea de agua.

CERTIFICADO DE GARANTÍA LIMITADA

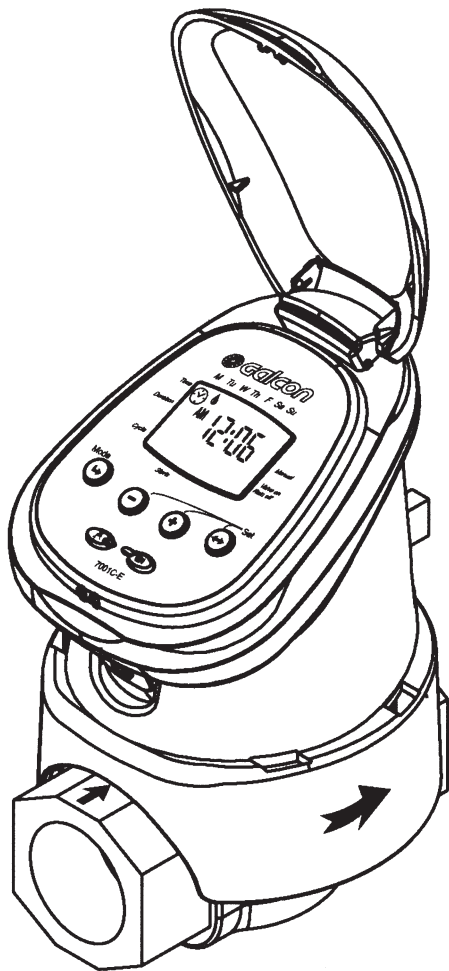
1. Galcon, durante un período limitado de 36 meses a partir de la fecha de compra al por menor del (primer) comprador original ("el Período de Garantía"), ofrece garantía limitada de los Productos, como se estipula y con sujeción a las disposiciones y limitaciones contenidas en este Certificado de Garantía Limitada.
2. La garantía de los Productos de Galcon solo cubre al comprador original del Producto ("el Cliente") quien, al solicitar servicio de garantía, presentará a Galcon un contrato válido con una factura de compra. No aportar la documentación citada dará como resultado una solicitud de garantía nula y sin valor.
3. GALCON garantiza al cliente que el Producto se ajustará materialmente a la descripción contenida en la documentación de Galcon y estará libre de defectos en el material y en la mano de obra. En consecuencia, el único y exclusivo recurso del Cliente bajo esta garantía es la reparación o, a la sola discreción de Galcon, el reemplazo del Producto o de cualquier parte del mismo de acuerdo con las condiciones de esta garantía, y no ningún otro remedio será disponible. Por lo tanto, si, dentro del Período de Garantía, se demuestra que el Producto es defectuoso, por razón de fabricación o materiales por parte de Galcon, Galcon se compromete, con una rapidez razonable, a la reparación del Producto defectuoso (o cualquier parte del mismo) o al reemplazo, a discreción de Galcon; todo sujeto a las condiciones de este Certificado de Garantía Limitada.
4. La garantía del Producto de Galcon o cualquier otra cosa no se aplicará en cualquiera de las siguientes condiciones: (i) cualquier conducta (por acción u omisión) no por Galcon, incluyendo cualquier uso indebido o abuso de cualquier Producto (o parte del mismo), y/o el incumplimiento de las instrucciones de instalación de Galcon; (ii) otros sistemas/componentes/dispositivos/tecnologías y/o la integración/interfaz de éstos con cualquier Producto; (iii) cualquier parte/componente que ha sido incluido/instalado en cualquier Producto sin la aprobación de Galcon y/u otros distintos a Galcon; (iv) cualquier modificación/reparación/interferencia o intento de esto de/con cualquier Producto (incluido el uso/manipulación de,

y/o interferencia/trato con cualquier código de cualquier software incluido/utilizado en el Producto), a menos que sea por parte de Galcon; (v) cualquier dato/información/contenido que ha sido insertado/incluido en un Producto; (vi) mal funcionamiento o daño resultante de los accidentes que se producen durante el tránsito y/o manipulación, y/o mal funcionamiento o daño debido a incendios, terremotos, inundaciones, rayos y/o por cualquier otra catástrofe; (vii) accidentes imprevistos, desgaste, o cualquier otro tipo de factores externos que escapen al control razonable de Galcon, o a cualquier Producto instalado, reparado, ajustado, reconstruido, modificado, cambiado o convertido por cualquier persona (incluido el Cliente) distinta a Galcon;

5. Además, y sin menoscabo de las disposiciones de la presente Garantía, la garantía de Galcon está condicionada a la totalidad de las siguientes condiciones:
 - (i) La operación y mantenimiento por parte del Cliente del Producto de conformidad con las instrucciones de Galcon;
 - (ii) que el Cliente no esté en situación de impago a Galcon (o a su distribuidor autorizado, en lo pertinente).
6. Galcon no ofrece ninguna garantía ni ningún tipo de garantía con respecto a un Producto (o cualquier parte del mismo) que no se ha fabricado y distribuido por Galcon y que no haya sido comprado desde Galcon o cualquiera de sus distribuidores autorizados, si esos productos contienen cualquier marca comercial similar a cualquier marca registrada que pertenezca o sea utilizada por Galcon.
7. Después de reparar o cambiar el Producto, la Garantía del Producto nuevo o reparado solo será válida para el período no transcurrido del Período de Garantía original. Cualquier Producto defectuoso o parte/s defectuosas que haya sido sustituido pasará a ser propiedad de Galcon.
8. Galcon se reserva el derecho de cobrar al Cliente si ha solicitado cualquier servicio de garantía y se ha llevado a cabo si el problema no se encuentra en el Producto o si tal defecto o avería no queda cubierto por la Garantía de Galcon.
9. Salvo cualquier disposición en contrario, Galcon no será responsable ni tendrá ninguna responsabilidad, bajo ninguna circunstancia y de ninguna forma, ante cualquier pérdida, daño, costos, gastos, responsabilidad y/u obligación (incluidos los de Cliente y/o terceros),

incluyendo sin limitación directa y/o indirecta (incluyendo incidentales, especiales y/o indirectos), de la forma en que ocurran, especialmente en relación con los daños y perjuicios o la pérdida de bienes y/o equipos, pérdida de beneficios, pérdida de uso, pérdida de ingresos o daños y perjuicios a las empresas o a la reputación, basados o no en el incumplimiento del contrato, agravio (incluyendo negligencia), responsabilidad por el producto u otra cosa, derivados de la ejecución o no ejecución de cualquier aspecto del Producto o de cualquier parte del mismo; todo lo anterior, tanto si Galcon y/o el Cliente han tomado conciencia de la posibilidad de dicha pérdida.

10. En cualquier caso, cualquier responsabilidad que Galcon pueda tener en relación con el Producto y/o esta Garantía, incluyendo sin limitación en relación con los niños y/o resultante del Producto (o cualquier parte del mismo) y el uso de los mismos, se limitará a la suma total (por todos los daños, reclamaciones y causas de acción en el agregado) iguales a la contraprestación que Galcon reciba realmente por parte del Cliente por el Producto. La limitación se aplicará si la responsabilidad se basa en contrato, agravio, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría.
11. Esta Garantía y los recursos establecidos en este documento son de carácter exclusivo y en lugar de todas otras garantías, recursos y condiciones, ya se presenten por vía oral, escrita, estatutaria, de forma expresa o implícita. Galcon específicamente niega cualquier y todas las formalidades legales o garantías implícitas, incluyendo, sin limitación, garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito en particular y garantías contra defectos ocultos o latentes.
12. El Cliente será el único responsable de la selección, la utilización, la eficiencia y la idoneidad del(los) Producto(s).
13. Las disposiciones del presente Certificado de Garantía Limitada deberá ser interpretado y regulado, única y exclusivamente, de conformidad con la legislación del Estado de Israel, y no se aplicará otra legislación. Todas las acciones legales serán objeto de litigio dentro de la jurisdicción de los tribunales de Israel, y no se aplicará ninguna otra jurisdicción.





Kfar Blum 1215000, Tel. 04-6900222, Fax: 04-6902727
E-mail: info@galconc.com www.galconc.com

S B794